

## California's Citizens Redistricting Commission

"Fair Representation—Democracy At Work!"



### **Ủy Ban Tái Phân Bỏ Khu Vực của Công Dân**

Phiên Điều Trần Đóng Góp Ý Kiến của Công Chúng

Thứ Bảy, ngày 21 Tháng Năm, 2011

City Council Chambers

1 Frank Ogawa Plaza

Oakland, CA 94612

2:00 chiều – 5:00 tối

Ủy Ban Tái Phân Bỏ Khu Vực của Công Dân California gồm 14 ủy viên độc lập sẽ tổ chức một buổi họp xin ý kiến đóng góp của công chúng ở Santa Ana vào ngày 21 tháng Năm, 2011, từ 2:00 chiều - 5:00 chiều tại Phòng Hội Đồng Thành Phố. Ủy Ban được lập ra bởi các cử tri California để vẽ ra các Khu Vực của Quốc Hội Tiểu Bang, Dân Biểu, Nghị Viên và Hội Đồng Quản Trị về Thuế và Lệ Phí.

Sự tham gia của công chúng trong việc vẽ ra các khu vực này là điều quan trọng để đảm bảo là các cộng đồng có tiếng nói mạnh mẽ nhất có thể được để bày tỏ các mong muốn của họ. Khi các cử tri có cùng quyền lợi được cho vào cùng một khu vực, tiếng nói của họ nhân bội tạo cơ hội thêm cho họ bày tỏ quan điểm của mình, chọn các ứng viên mà họ muốn và quy trách nhiệm cho những người lãnh đạo của họ.

Ủy ban lấy lời khai trình của các cư dân tại vùng địa phương trước khi vẽ ra đợt đầu tiên các bản đồ phác thảo để cho phát hành vào tháng Sáu. Các bản đồ khu vực sau cùng phải được Ủy Ban xác nhận và trình cho Bộ Trưởng Tiểu Bang trước ngày 15 Tháng Tám, 2011.

Các công dân nào muốn khai trình cho Ủy Ban có thể tìm hiểu thêm về cách trình bày thông tin một cách hữu hiệu qua việc đi đến [www.wedrawthelines.ca.gov](http://www.wedrawthelines.ca.gov). Để giúp quý vị trong việc trình bày, chúng tôi đã đặt ra một "Toolkit" (Bộ Dụng Cụ) mà quý vị sẽ thấy trên trang nhà dưới tựa "Upcoming Events" (Các Dịp Tổ Chức Sắp Tới).

Mọi cuộc điều trần đóng góp ý kiến của công chúng đều tiếp cận được với ADA. Bất cứ người nào muốn yêu cầu được giúp đỡ hoặc các dịch vụ phụ trợ, bao gồm thông dịch, để tham gia phiên điều trần của Ủy Ban, chiếu theo luật Tiểu Bang hoặc Liên Bang, cần liên lạc với Janeece Sargis tại số 1-866-356-5217 không dưới năm (5) ngày làm việc trước ngày điều trần đã thông báo.